

公務出國或赴大陸地區報告（出國類別：參訪）

## 2022 臺中市大墩美展 文化交流訪問活動報告書

服務機關：臺中市政府文化局

姓名職稱：許科長秀蘭等 3 人

派赴國家：泰國

出國期間：111 年 9 月 5 日至 9 月 8 日

報告日期：111 年 11 月 22 日

# 目 錄

摘要 .....	1
壹、出國人員名單 .....	2
貳、目的 .....	3
參、過程 .....	5
肆、心得 .....	10
伍、建議 .....	12
陸、結語 .....	13
柒、附件 .....	15
附錄一 臺中市大墩美展文化交流訪問活動相片選集	
附錄二 相關文宣及媒體報導	

## 摘要

為了將臺中市的藝術成就推廣至國外，臺中市政府文化局自 2007 年起舉辦「大墩美展文化交流展」，逐年規劃將歷屆大墩美展典藏作品巡迴於國外展出。

因受全球 Covid-19 疫情影響，本活動 2020 年及 2021 年均停辦，今年透過駐泰國台北經濟文化辦事處的協助，克服萬難地將 60 件優質的歷屆大墩美展典藏作品送往泰國曼谷，自 9 月 6 日起至 9 月 25 日在泰國曼谷河城藝術中心展出，希冀能將臺中市大墩美展多年來所積累的藝術成就，以及臺灣近年來蓬勃的藝術創作能量分享給國際友人及海外僑胞。

今年度的大墩美展文化交流訪問活動嚴守中央流行疫情指揮中心政策，綜合考量安全性與展覽成效，訂於 2022 年 9 月 5 日至 9 月 8 日由臺中市政府文化局視覺藝術科許科長秀蘭率團，偕同王股長榆芳及黃科員甯隨團前往泰國，舉辦展覽開幕式、及參訪活動，透過藝術的沁潤，更加互信穩固，也成功達成出訪交流的任務。

## 壹、出國人員名單

### 2022 臺中市大墩美展文化交流訪問活動團員名單

職稱	姓名	服務現職	出國任務	備註
團長	許秀蘭	臺中市政府文化局 視覺藝術科科长	督導文化交流展覽布展、 開幕式及訪問團各項事宜	
副團長	王榆芳	臺中市政府文化局 視覺藝術科股長	綜理文化交流展覽活動紀 錄及參訪活動進行等工作	
團員	黃甯	臺中市政府文化局 視覺藝術科科員	負責文化交流展覽活動記 錄及參訪活動進行等工作	

## 貳、目的

臺中市於 1996 年開辦大墩美展，提供藝術創作者競技切磋的藝術舞臺，開辦之初以市籍創作者為徵件對象，屬地方性之美術展覽，1999 年擴展為全國性的大型美展，再於 2002 年起向全球藝術愛好者徵件，躍昇為國際美展，成為臺灣具有國際面向的重要大型公募展。經過 27 年的努力耕耘，秉持著提升創作風氣、培育藝文人才及促進文化交流的目標，一路走來已略具成效，每年均有一、二千名來自世界各國的藝術家參與此一藝術盛會，而廣納進來的各種藝術風貌，不斷增進臺中在地文化的豐厚。

臺中市大墩美展為了能在既有的藝術高度上，更進一步透過文化交流以藝術和國際接軌，臺中市政府文化局自 2007 年起逐年規劃將歷屆大墩美展典藏作品於國外巡迴展出，多年來，足跡遍及中國大陸廈門及杭州、日本京都、沖繩與橫濱、美國德克薩斯州及加利福尼亞州、澳洲坎培拉、印尼雅加達、紐西蘭奧克蘭及旺加瑞、馬來西亞吉隆坡、越南胡志明市及加拿大溫哥華等地，精采的展出均獲得熱烈的迴響及肯定，成功將臺中市多年辛苦建立的美學成就推廣至世界各地。

今年透過駐泰國台北經濟文化辦事處的協助，克服萬難地將 60 件優質的歷屆大墩美展典藏作品送往泰國曼谷，自 9 月 6 日起至 9 月 25 日在泰國曼谷河城藝術中心展出。因受全球 Covid-19 疫情影響，本活動 2020 年及 2021 年停辦兩屆，雖然國外交流無奈暫緩，但臺中市大墩美展仍然蓬勃發展，疫情期間更顯藝術創作者充沛的創作能量，本活動停辦期間積累第 24 屆、第 25 屆及第 26 屆的優異大墩獎作品，這些作品在本次展覽首度亮相，成為展出一大亮點，本展覽於停辦兩屆後再度起步邁進，是後疫情時代難能可貴的交流機會，期許能推廣本市豐沛的

藝文能量於國際。

今年度的大墩美展文化交流訪問活動嚴守中央流行疫情指揮中心政策，綜合考量安全性與展覽成效，經歷多次出國計畫的研議與調整，逐一克服場地、展品運送等問題，同時堅守防疫措施，在維護人員與展品安全的前提下，讓臺中市大墩美展典藏作品站上國際舞臺。

臺中市政府文化局事前邀請蕭世瓊、黃義和及李素月等 3 位藝術家創作，在展覽開幕式中贈送予來賓，讓雙方以藝會友，增加本次交流活動的效益。

另為籌設臺中市立美術館，活動期間亦參訪泰國曼谷地區許多著名的藝術場館如：暹羅博物館、泰國國家博物館、曼谷市立藝術文化中心等，藉由實地觀察紀錄其硬體設計、策布展方式、動線安排等，以作為籌劃本市美術館之參考資料。

## 參、過程

### 2022 臺中市大墩美展文化交流訪問團行程表

時間	行程	備註
第一天 9月5日 星期一	06:40	臺灣大道市政大樓惠中樓集合出發
	10:40	自桃園國際機場搭乘星宇航空班機赴泰國曼谷蘇凡納布機場
	當地時間 13:30	抵達泰國曼谷蘇凡納布機場
	下午	於泰國曼谷河城藝術中心點交作品、勘查展覽及開幕式布置狀況
	晚上	宿於曼谷
第二天 9月6日 星期二	上午	籌備「2022 臺中市大墩美展文化交流展」開幕式
	下午	「2022 臺中市大墩美展文化交流展」開幕式
	晚上	宿於曼谷
第三天 9月7日 星期三	上午	參訪曼谷國家博物館及暹羅博物館
	下午	參訪曼谷市立藝術文化中心
	晚上	宿於曼谷
第四天 9月8日 星期四	上午	參訪泰國建築藝術-大皇宮及玉佛寺建築群
	14:30	自泰國曼谷蘇凡納布機場搭乘星宇航空班機返桃園國際機場
	當地時間 19:25	抵達桃園國際機場
	23:00	宿於防疫旅宿

本次交流展主要由駐泰國台北經濟文化辦事處代為協尋場地，經多番討論交涉後，決定於泰國曼谷河城藝術中心展出，並由駐泰國台北經濟文化辦事處、曼谷河城藝術中心共同主辦，檔期安排於 2022 年 9 月 6 日至 9 月 25 日，並於 9 月 6 日辦理展覽開幕式，由泰國曼谷河城藝術中心提供藝廊空間與各項設備租借，並辦理展覽宣傳大圖輸出、開幕式

主持等工作，另由駐泰國台北經濟文化辦事處協助貴賓邀請及媒體聯絡事宜。

配合此次展覽，本局工作人員親赴泰國辦理展覽及開幕式作業，由臺中市政府文化局許科長秀蘭擔任團長，於 2022 年 9 月 5 日率團前往泰國，展開為期 4 天的工作行程。

### 第一天 9 月 5 日（星期一）

疫情期間為維護藝術家安全，並確保展品點交、展覽及開幕式順利進行，文化局相關業務單位人員一行 3 人，於 9 月 5 日自桃園國際機場搭乘星宇航空班機，於當地時間下午 1 時 30 分左右抵達泰國曼谷蘇凡納布機場。辦理出關手續並提領完行李後，便搭上廂型車前往曼谷河城藝術中心(River City Bangkok)，進行場地布置確認作業。

曼谷河城藝術中心位於昭披耶河河畔，自 1984 年開業至今已 39 年歷史，過往是曼谷藝術、古董的大型販賣場所；近年重新改造後，吸引藝廊、賣店進駐，建築物 2 樓則改建為專業藝廊空間，適合舉辦藝術展覽，全年展示不同國內外藝術創作，本次展出空間即位於 2 樓的 Galleria 1，展覽動線順暢、環境美觀，中心工作人員給予許多專業協助。

因考量泰國曼谷交通壅塞，安排本次工作人員下榻於展場周邊飯店，辦理報到後，便將行囊中的墨寶、專輯及文宣品等各項展覽用品帶至展場，進行展品點交、確認展場布置狀況，並演練隔天開幕式準備流程等各項細節。



## 第二天 9月6日（星期二）

早餐用膳後，訪問團成員隨即前往展覽會場進行開幕式的準備工作。在各項事宜安排恰妥之際，也已中午 12 點，工作人員簡單於展場 1 樓的店家用餐後，便返往展場待命，為開幕式做最後確認。

下午 1 點多貴賓陸續到場，本次由於駐泰國台北經濟文化辦事處僑務組及泰國台灣會館的大力號召，現場嘉賓雲集，除了駐泰國台北經濟文化辦事處大使莊碩漢親自蒞臨外，曼谷河城古董藝術中心董事總經理鄭紹敏、泰國台灣會館主席林何佩娟、泰國台灣商會聯合總會總會長郭修敏、泰國台灣客家同鄉會理事長素瑪莉、曼谷台商聯誼會會長黃秀蘭等多位文化界、僑界及商界代表均到場共襄盛舉。

開幕式上，由主持人短暫開場後，隨即邀請各界貴賓上臺致詞並致贈予墨寶。臺中市長盧秀燕特別透過影片感謝駐泰國台北經濟文化辦事處、曼谷河城藝術中心、泰國台灣會館等單位的鼎力協助與全力支持，讓這次展覽得以克服疫情順利策辦。盧市長說，臺中市開辦大墩美展至今已 27 年，從一開始的地方性美展到躍升為國際型美展，每年都有來自數十個國家、逾千件作品參賽，也已經成為世界藝壇矚目的交流舞台。大墩美展透過舉辦海外交流展覽至今已走訪過 9 個國家、14 個城市，希望透過此次展出，除了促進台泰之間的文化交流，也更加深雙方的友好情誼。駐泰國台北經濟文化辦事處大使莊碩漢表示，這次交流展不僅呈現台灣蓬勃發展的當代藝術創作，也展現了藝術與文化無國界的軟實力。

活動結束後由文化局許秀蘭科長帶領貴賓進行展場導覽，許多僑界、藝文界人士紛紛進入展間逐一欣賞與討論精彩作品，氣氛相當熱絡，為開幕式畫下圓滿的句點。

### 第三天 9月7日（星期三）

在開幕式圓滿結束後，展開一連串參訪活動。第一站前往「曼谷國家博物館」。博物館標準的泰式建築原先是給泰國皇宮副王的前宮，博物館在 1874 年建立與對外開放，展出泰國各個時期的古物與古典工藝品，訪團人員逐一參觀泰王王座、祭典所需器具、皇室家具與用品、金屬藝術品等各個展間，最後參觀的展間介紹泰國皇室王子兒時生活，包含受教育的過程、玩具、床鋪與器具等，此時展場人員熱情的拿起平板，介紹 AR 互動裝置，透過平板讓參展者可能更了解各項家具的使用方式，更加了解皇室生活。泰國的國家制度與臺灣不同，透過本次參訪，加深我們對泰國歷史與皇室的了解。

緊接著，訪問團來到暹羅博物館，直走穿越草皮上舞動的大型雕塑，購買門票與租借中文導覽後，自 3 樓往下參觀，第一個展間透過 4 面牆上的各個抽屜、圖片與物件，企圖帶領觀展者探討泰國的認同議題，依時間順序分別展現每個時期的泰國標誌性人事物，作為探討國家認同的開始。而接下來的每個展間則分別以語言、服裝、飲食、生活用品、建築等諸多面向，探討文化的演變與更迭。泰國位於中南半島中，透過展覽可以看見泰國本身文化的傳承，也能感受到柬埔寨、緬甸、中國乃至於西方文化的影響。

對於赴泰行程來說，這兩個展覽使訪團深入了解泰國的歷史、地理與人文景觀，然而上午的行程結束後，文化局與曼谷河城古董藝術中心董事總經理鄭紹敏相約用餐，鄭女士談到泰國與臺灣藝文環境的差異，以及長年在泰國藝文推動的甘苦談，我方也分享文化局目前正在興建的「臺中綠美圖」，希望未來跟曼谷河城藝術中心能有未來合作的可能性。

會談過後，訪團前往曼谷市立藝術文化中心參觀，該中心建築內部

看似美國紐約古根漢博物館，不過建築樓層更高，結構也較為複雜，訪團沿著圓形的建築物通道依序往上參觀，前幾個樓層多屬小型藝廊空間與各式賣店組成，越往上行，發現樓層天花板逐漸挑高、開始有許多大型的展覽空間，本次參觀藝術家回顧展及主題式策展各一檔，如 CrossoverII: The Nature of relationships 展覽即以探討環境關係為主軸，本次展出是第二次以該主題策展，因第一次展覽效果良佳，主辦方時隔多年第二次以此主題策展，透過子主題進行延伸性的討論，呈顯藝文界對於環境議題的重視。

參觀完曼谷市立藝術文化中心後，即前往附近的中央百貨商圈用餐，因隔天還需準備搭機，一行人在經過一整天緊湊的參觀行程後，趕緊回飯店將開幕式用畢的用品及行李整理妥當，結束充實的一日。

#### 第四天 9月8日（星期四）

第四天配合搭機時間，需 10 點出發前往機場，然而 9 點至 10 點間的空檔，少有美術館或藝廊開館，因此訪團來到大皇宮與玉佛寺建築群參觀，入場後首先參觀玉佛寺建築群，玉佛寺為泰國皇室御用的寺廟，也是許多國家級重要祭典與儀式的辦理地點，玉佛寺建築群中又以大雄寶殿為中心，建築物金碧輝煌，建築內部也可以看見牆壁四周、門、窗與屏風等各處都充滿細緻的繪畫或工藝，入內便可感受到肅靜與安詳的參拜環境。參觀完玉佛寺建築群，訪團換前往大皇宮建築群，此時明顯感受到各種文化匯聚於泰國的多元之美，如中國石獅的造型、帶有歐風的節基殿等，可以感受強盛的泰國海納百川的包容性與國際性。

10 點多訪團出發前往泰國曼谷蘇凡納布機場，透過候機時間用餐，搭乘星宇航空班機返回臺灣，結束此趟文化交流訪問之旅。返臺後配合

中央流行疫情指揮中心進行通報、快篩，搭乘防疫計程車抵達隔離地點，進行 3 天檢疫隔離及 4 天自主健康管理，訪團 3 名成員此行均健康平安。

## 肆、心得

本次活動為期 4 天的參訪活動，行程規劃豐富緊湊，獲得頗為豐碩的所見所聞，謹彙整參訪心得如下：

### 一、傳統藝術產業轉型當代藝術，與時代潮流並進

本次展覽地點曼谷河城藝術中心具有近 40 年歷史，從過往以各個的古董店鋪為主的購物中心，至今轉型推動當代藝術，除了有許多畫廊進駐，也建立當代藝術展覽空間，然而在中心一樓仍能看見原本古董店鋪的空間結構，不過許多已改為畫廊進駐，或是改為藝術教育體驗工作坊，每個小空間都別有一番風景。除了硬體設備的改變，該中心也致力推動現當代藝術展覽，使該中心成為泰國曼谷現當代藝術領域的重要民間力量。

反觀大墩美展自 1996 年開始已舉辦 27 年，交流展也自 2007 年開始，擁有 14 年歷史，兩項活動都具有悠久的歷史傳統，並且相輔相成，交流展長年展出大墩美展歷屆典藏作品，大墩美展可說是交流展活動的根基，競賽機制本身牽涉藝術作品如何被分類、初複審評審機制如何汰選作品，以及大墩獎評審會議中，如何再從 11 名第一名中評選出 5 名大墩獎得主，成為參展的典藏作品，除了上述種種制度面因素，競賽本身尚須與現在藝術氛圍、民間創作力量彼此交互作用，最終都仍須回歸臺灣藝術界的需求與反思大墩美展及交流展的辦理宗旨、精神。

## 二、全球 Covid-19 疫情期間，推動國際藝文交流不遺餘力

全球 Covid-19 疫情爆發後，大墩美展文化交流展因應國境管制，連續停辦兩屆，2022 年 4 月駐蒙古代表處、蒙古藝術美術館與文化局共同主辦「大墩美展台灣、蒙古國獲獎藝術家聯展」，將大墩美展 2 件典藏作品運至蒙古，與歷年曾獲大墩美展的蒙古藝術家作品於蒙古藝術美術館共同展出，臺中市黃副市長國榮特別透過影片參與展覽開幕式，該展覽為大墩美展首次跨洋出借典藏作品，以線上方式進行交流。

2022 年 6 月至 8 月本交流展籌備期間，逐步討論訪團成行與否、藝術家隨團出訪與否、以及檢疫隔離相關費用的計算，廣泛討論訪問團各種辦理所有可能性，為兼顧出訪風險與 60 件典藏作品安全性，於出訪兩週前定案以 3 人出訪 4 天之方案，由文化局同仁親赴展覽現場完成作品點交、佈展確認與開幕式辦理等各項作業，籌備過程之坎坷與時程之緊湊難以言喻，所幸訪團仍成功完成交辦工作，且平安健康返臺，展覽也順利圓滿，廣受泰國僑界與藝文界好評。

## 三、訪問團行程豐富緊湊，盡可能參訪重要美術場館

交流展原定行程為 7 天，不過最後訪團行程計 4 天，許多重要參訪行程的取捨與調整成為重要課題，除了第 1 天搭機與展場確認、第 2 天籌備與舉辦展覽開幕式、第 4 天搭機返臺外，參訪行程僅能安排於行程第 3 天，泰國各大博物館、美術館、藝廊與文創空間林立，考量時間與交通安排後，決定參訪曼谷國家博物館、暹羅博物館與曼谷市立藝術文化中心，原安排的曼谷當代藝術館 MOCA、泰國創意設計中心、金湯普森博物館、朱拉隆宮大學藝術中心、Yalo House 藝廊等，可惜受限於時

間，成為此行的遺珠之憾，然而仍慶幸在有限的時間內，訪團認真且充實的參觀了 3 個藝文場館，深入了解泰國當地民俗風情，並欣賞藝術作品。

## 伍、建議

### 一、善用文化軟實力，具備國際性視野

藝術是國際共同語言，本美展擁有源自東方的墨彩、書法、篆刻、膠彩、工藝等精采作品，也有源於西方的油畫、水彩、雕塑等優秀創作，具有豐富的藝術語彙，經過長年的積累，大墩美展典藏作品逐年增加，文化局每年將最優秀的藝術作品分享給國際友人。

大墩美展與國內各大公辦美展最顯著的差異係本美展具有國際化的規模，從廣徵來自世界各國的創作，乃至推廣本市典藏作品於海外，然而文化局如何加深此美展的國際性，包含提升國際件參賽數量、提供開闊的評選視野、典藏國際作品等，都是值得推動的方向，除了讓各界見證臺灣現有的文化軟實力，也實現美展與交流展搭建國際藝術交流平臺的功能。

文化推廣的效益需經年累月方能略見一二，大墩美展文化交流展熬過疫情難關，持續走訪世界各地，實屬不易，期盼未來能再次與我國藝術家共同出訪，實際與他國藝術家切磋技藝，透過文化軟實力，不斷提升臺灣與臺中的國際能見度。

### 二、與當地民間團體互惠合作，協力舉辦藝術展覽

於海外舉辦展覽，因為語言隔閡、交通不便、出入關手續、各項資源不熟悉等種種因素，而總是困難重重，原先在國內簡單、基本的作業

流程，拓展至海外時便是難上加難，除了文化局業務承辦團隊過關斬將似的一一突破困難外，每次出訪總是有賴世界各地商會或僑團等民間團體的力量，例如本次訪問透過曼谷河城藝術中心及泰國台灣會館鼎力相助，方使業務得以順利推展，本次展覽的展場人員、開幕式的主持人、貴賓邀請、媒體餐盒等工作，均有賴中心及會館的協助，抵達泰國時也有勞當地僑胞協助語言上的溝通、交通方式等，讓每個細節精準到位，期許未來能有更多合作機會，讓本活動的交流效益持續延伸。

## 陸、結語

文化推廣事業需要長時間日積月累的努力，文化局自 2007 年起致力將大墩美展典藏品推廣於國際，秉持延續傳統、保持創新的精神，大墩美展在滾滾洪流中走出自己的道路，隨著世界的脈動前行。

這三年間 Covid-19 疫情衝擊全球，印證世界各國已是彼此環環相扣、息息相關的生命共同體，在後疫情時代下，人們被迫感受到運用發達的網際網路進行線上作業的便利性與限制性，也讓人們開始討論實體與線上的差異性，對藝術品欣賞的探討也在這樣的時空背景下浮現，自古文明至今日的當代藝術發展，可以看見藝術隨著時代需求和風潮不斷被剖析與重新定位。

從攝影術發明後，班雅明對於靈光的詮釋，乃至近年 NFT 藝術市場風潮，都是實體和再現概念的反思。後疫情時代下的大墩美展文化交流展持續透過實體原件展出，企求帶給觀眾的養分或許正是對於異文化藝術的親身經驗，透過觀者或近或遠的觀看，感受每件作品細膩紋理的表現。

大墩美展本是依媒材分類的藝術創作競賽，在現今強調跨域整合的

當代氛圍中，似乎不是最新潮的整合能量，但當代藝術本是強調多元可能的不斷實驗與挑戰，無論「單一媒材」或「複合媒材」本質上都是對於創作方法的分類符號，回歸藝術本質的思考仍是藝術家對環境、自身或形而上等各個議題的關懷，輔以合適媒材的展現。「複合媒材」多用於挑戰的是質感的創新與概念性的思考，而大墩美展見長的各類別「單一媒材」創作，則是呈顯藝術家對於各個媒材熟稔的認識、革新的實驗以及極致精湛技藝的展現，媒材本身的肌理搭配爐火純青的技術正是大墩美展典藏品最值得細膩品味的亮點。

因此大墩美展交流展每年慎選頂尖的大墩獎典藏作品至世界各國展出，期待能帶給海外喜愛藝術的朋友最頂級的視覺刺激與享受，期盼大墩美展文化交流展能持續克服萬難推動藝術文化於國際，透過每年與不同時間、不同國度、不同人群的互動下，不斷探索與剖析大墩美展的根本精神，堅守大墩美展在世界、臺灣藝文發展中的重要位置。



## 柒、附件

附錄一 臺中市大墩美展文化交流訪問活動相片選集

附錄二 相關文宣及媒體報導